Instala aireacondi
cionado na Bo
Cas AWOR!!

tel. 2170

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

Uw kinderen
groeien beter met
DOMO MELK
agente:
Veld Stores

7-Up.....
A refreshing drink
agents:
Veld Stores

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

E JAARGANG
DONDERDAG 17 APRIL 1958
No. 3110

ruz Roja Ta Duna Cooperacion Pa Forma Un Brigada Di Salvamento Riba Laman

**ORANJESTAD: — Un miembro di Cruz Roja na Aruba ta trahando actual-
nte cu Haven- en Loodsdienst specialmente cu e hefe di e departamento aki,
or Lastdrager, pa hasi averiguacion pa medidanan pa duna piscadornan riba
an un poco mas seguridad.**

or lo pronto nan ta sugeri pa
z Roja organiza un brigada spe-
lmente pa duna ayudo riba laman
rescue), pa cual brigada tal di
sonanan a laga inscribi nan nom-
, entre otro, senjores Hans y Frits
nler, Aquiles Raven y C. Heems-
k. Nan kier pone un punto pa
trol, na unda tur hende cu ta sa-
a laman, mester pasa reporta cu
o nan ta bai, cu cuanto hende, y ki ora nan ta pensa di bolbe. Tambe nan ta spera di hanja disposicion riba un boto di motor, den cual miembronan di e brigada por cruza riba laman, specialmente dianan di fiesta, ora cu tin hopi hende afor cu boto. Segun nos ta worde informa tin hopi oportunidad cu Eilandsbestuur, kende ta spera pronto un boto nobo pa Loods, cu nan lo facilita e boto di motor bieuw na e brigada di Cruz Roja aki. Un decision definitivo sinembargo ainda no a worde haci door di bestuurscollege. Posibel cu na e punto di control tambe lo worde instala un maste, na unda nan lo hisa un ballon ora cu biento ta fuerte y cu tin hopi corriente, pa avisa boto chikitonan. Tocante colonne (na tera) di Cruz Roja, pa esaki tambe tin hopi interes di tur banda. Tin mas di 35 hende caba a duna nan nomber pa tuma parti den e curso, cual nan ta spera di cuminza na fin di e luna aki.

Tamara Toumanova na Aruba

**amara Toumanova, kende nos por weita riba e portret ariba, ta un ballerina Ru-
na di mas grandi di e sigio aki. Cu frecuencia e y su companjero Wiadimir
ukhtomsky a presenta den centra di cultura na Europa y America. E sueido pa
amara Toumanova ta asina alto, cu na Caracas nan mester a cobra di 40 te 100
ilvar pa entrada. Arubaanse Kunstkring, kendenan sabi, cu interes na Aruba pa
ailet ta masha hopi y cu ta conta tambe cu theatro de Veer yen di hende, ta man-
ne e prijsnan pa entrada menos cu ta posibel. Di e programa cu Tamara ta bai
resenta ta conosi caba, en lo ta dos balla bao di nomber di „L'oisseau de Feu" y
otenkraker baliet di Tschaikowsky. Pa e anochi aki directiva di theatro de Veer
laga Arubaanse Kunstkring usa e theatro compietamente gratis.**

CINE AWE DIAHUEBS ANOCHI — 17 DI APRIL

DE VEER THEATER
8.30'or
Fls. 1.50
18 anja
Fls. 1.—
„RUN FOR THE SUN"
cu: Richard Widmark — Trevor Howard — Jane Greer
— Huida hacia el Sol —

RIALTO
8'or
Fls. 1.—
18 anja
Fls. 0.75
„NAKED ALIBI"
cu: Sterling Hayden — Gloria Grahame

PRINCIPAL
8'or
Fls. 0.75
18 anja
Fls. 0.50
„PLAYGIRL"
cu: Shelly Winters — Barry Sullivan
— Flor de Cabaret —

AURORA
7.30'or
Fls. 0.75
18 anja
Fls. 0.75
„NAKED SEA"
— El Mar desnudo —

SAVANETA
7.30'or
Fls. 0.75
18 anja
Fls. 0.75
„POSTMARK FOR DANGER"
cu: William Sylvester — Terry Moore — Robert Beatty
— Una mujer en la niebla —

Superman no lo actua den Lago Sportpark

ORANJESTAD. — Nos ta worde informa cu Sperman lo NO actua den Lago Sport Park.

Lectura cu slides di pastoor Weenink

SANTA CRUZ. — Diaviernes awor pa siet'or pastoor R. Weenink di parochia di Santa Cruz lo duna un lectura den club Estrella, cual e ta duna e titulo di „Mi tabata na Lourdes". E pastoor kende personalmente a bishita Lourdes tres anja pasa, lo pasa a la ves poco slides (portret cu luz) cual mayor parti a worde saca pa e mes.

Un lugar na unda mamanan cu ta bai misa na San Nicolas por laga nan baby

SAN NICOLAS. — Gracias na algun damasnan di Liga di Maria na San Nicolas Catoliconan di San Nicolas cu pa motibo di mucha chikitu ta hanjanan mes stroba pa atende misa, actualmente por bai misa tranquil. Di Diadomingo padilanti den St. Cecilia Club na San Nicolas damasnan di Liga di Maria lo haci preparacion pa cuida muchanan chikito, mientras nan grandi por bai asisti na sacrificio di misa. Mainta di och'or y mei, y atardi di Cinc'or. Con grandi e ayudo aki ta, solamente e mayornan por comprende. Posibel cu na Oranjestad tambe nan lo sigui e ehemplo bunita aki?

Situacion di awa te cu ayera

ORANJESTAD. — Ainda e reserva di awa ta baha keto bai.

Mira e cifranan:

20	Januari	29.560 m3
1	Februari	27.510 m3
1	Maart	22.400 m3
1	April	16.000 m3
12	April	13.450 m3
15	April	12.750 m3

EDSEL
Newest thing on wheels
Prices NAf 6.500.— and up
Dealer:
WARENHUIS VAN DER REE -
LA VICTORIA

Persecucion judicial riba keho di Mr. Willemsen contra deputado no ta sigui

ORANJESTAD. — Ultimamente e Comisario di polis na Aruba Mr. H. C. Willemsen, kende ta geschorst, a pone un queho contra di deputado O. S. Henriquez, kende durante di un recepcion abordo di e submarino Hr. Ms. „Walrus", lo a exprese di un manera ofensivo contra dje.

Ayera e deputado a ricibi noticia di e substituut Officier di Justicia Mr. F. C. Fliek, cu despues di su consulta cu e Officier di Justicia na A.N. Mr. J. R. Bouwer, ela yega na e conclusion cu e keho ei no tin motibonan pa persecucion y por io tanto a worde pone un banda.

Mr. P.P.C.H. van der Voort, e conschero di e Commissaris tambe a worde pone na altura dje resolucion aki.

CASHI PA BOEKI
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

VOETBAL VOETBAL
ARUBA VOETBAL BOND
ta presenta:
DIAHUEBS 17 DI APRIL 8.00 p.m.
den
WILHELMINA STADION
Tournooi pa Copa Juliana
RIVERPLATE vs. TROPICAL S.C.
ENTRADA Fl. 0.50
DOS MUCHA COE UN KAARCHI
VOETBAL VOETBAL

Dies anja di cooperacion cultural

Actividadnan di Sticusa a worde corta door di disminucion di subsidie for di e jaarverslag di e Stichting

Ora coe e lesado lo weita e jaarverslag aki, lo ta ruim dies anja, pasa, coe durante di e segundo guera mundial a resulta e necesidad pa hala e bandnan cultural entre Surnam, Antillas Hulandes y Hulanda mas pega, esaki entre otro a worde subveni door di lamtamentu di e „Stichting voor Cultureie Samenwerking" anterior, coe ademas di e rijksdelen transatlantico tambe tabata tin den su sfeer Indonesie. Door di e lamtamentu di e „Nederlandse Stichting voor Cultureie Samenwerking met Suriname en de Nederlandse Antillen" dia 28 di december 1955 por a sigui worde traha riba tur loke a bira realidad den e anjanan anterior foi ceminzamentu di 1948.

Esaki segun e introduccion di e jaarverslag di Sticusa, den cual nos a lesa lo siguiente:

Aunque coe un sumamentu especial tocante e actividadnan di e Stichting no por duna un vista completo di e desarollo di e cooperacion cultural y esey no ta custumber tampoco fija e e rendement door di dunamentu di cifras y tabellen, sinembargo Sticusa ta di opinion, coe principalmente e delastu datos pa diferente motibonan no tin mester di keda atras awor despues di e di dies aniversario.

„NOS CU NOS"
Dia 18 - 19 - 20: na Noord

Na promer luga ta resulta door di esaki crecementu constante di e trabao y e gran parti, coe e envionan di mercancias pa y e prestamento di servicios na ultramar a hanja den e opbouw cultural di Surnam y Antillas Hulandes.

Tambe tin un otro motibo, ne momentu aki ainda mas urgente pa no laga e elemento di cifra cai afo e biaha aki y esey ta e hecho, coe gobierno, aunque coe ta duele, a hanja den necesidad pe rebaha e suma di subsidio coe casi 8% durante 1958. Sticusa ta lamenta e regla aki, pasobra den curso di anjanan a lamta un expansie natural, coe a hanja tempu pa desarolla, y coe a laga suficiente espacio pa e pas su mes ne diferente necesidadnan di ultramar. Pa motibo di e disminucion di subsidio trabaonan mester worde gestop of worde kita mes henteramente, door di locual ta bira masha dificil pa sigui coe un bon direccion. Sinembargo coe ta di alegra, coe ne debatenan den tweede kamer tocante e presupuesto di e Ministerio di asuntonan pa ultramar, a resulta di tin hopi admiracion pa e trabao di Sticusa, di otro banda mester worde mustra, coe como consecuencia di e disminucion di subsidio aki ta sigur coe tur e deseonan no por worde realiza completamente, entre esaki tambe lo ta esnan, coe a worde trece adilanti durante e reunion di Tweede Kamer.

Un bista riba e siguiente cifranan por duna nos un idea. Ra un overzichtelijkheid mas grandi nos por tira un vista den e partinan di e trabao di Sticusa, coe ta exigi un parti interesante di su budget, y coe cual nos no kier meen, coe e otro actividadnan riba nan mes lo ta menos interesante.

„NOS CU NOS"
e sensacion teatral 1958

E siguiente sumanan a worde gasta a cargo di e rijksdelen transatlantico manera boekinan, revista, film, articulo pa muziek, toneel y ballet y tambe tentoonstelling desde 1948.

Atencion Noord!!
„NOS CU NOS"
ta hunga dia 18, 19 i 20 di April

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

1948	*1949*
10.200.—	25.220.—
1950	*1951*
58.400.—	114.500.—
1952	*1953*
289.900.—	166.800.—
1954	*1955*
362.900.—	330.200.—
1956	*1957*
275.900.—	356.000.—
1958	*1958*
oorspr. begr.	herz. begr.
418.000.—	253.000.—

Claramente bo por weita aki nan, coe e presupuesto original pa 1958 mester worde revisa, coe pa lo demas articulo mester worde volstaan coe un suma, coe ta asina abao, coe nan mester bai back te 1953 pa hanja un suma chikitu. Y esey, mientras e nivel di prijs a subi considerable desde e delastu anja. Den e curso di e verslag aki lo resulta, riba cual puntonan e necesidadnan di e budget coe a worde disminui drasticamente lo ta mas penoso ainda (voorziening boekerijen den e distritonan Surnam y biblioteca pa mucha C.C.S., trabao di film, etc.)

Mas consecuencia

Un otro bista, no menos alarmante, e perspectiva pa futuro ta duna di e subsidios, coe Sticusa por duna na su zusterstichting na Surnam y Antillas Hulandes na 1958 contra di locual e stichtingnan aki a hanja den lo pasado. Nan ta traha henteramente riba nan mes humu coe Sticusa y ta en coordinacion en relacion coe e actividadnan cultural na nan lugar. Ademas nan ta sirbi como centra di di ricibimento y distribuimento di tur articulo, coe Sticusa manda pa West foi di Hulanda, riba peticion di e zusterstichtingen of despues di deliberacion.

Tambe Sticusa ta zorg pa mandamento di artista y expertonan riba diferente ramo, coe hopi biaha ta haci nan tarea en servicio di e centra aki.

Na Surnam e Cultureel Centrum Suriname (en corto: C.C.S.) ta treedi op como tegenspeler di Sticusa na Amsterdam. Na Paramaribo CCS tin disposicion riba un edificio, coe a worde habri na Februari 1954. Ne lugar Nieuw-Nickerie — despues di Paramaribo ta e lugar mas grandi na Surnam — e Cultureel Centrum Nickerie (en corto CCN) ta traha hunto coe Sticusa. Na Corsow, Aruba y Bonaire ta traha respectivamente e Cultureel Centrum Curacao (CCC), Cultureel Centrum Aruba (CCA) y e Cultureel Centrum Bonaire (CCB).

Sigui leza riba pag. 2

Bo ta kere?

— Kiko h'a haci ora cu e homber a papia tanto palabra mahos asina?

—M'a splike cu e no ta den estado di hanje den compania di hende decente, y pesel m'a cohe hiba warda, majoor.

Partimento gratis di material pa senjal pa Piscadornan

Ayera tardi na Havenkantoor nan a cuminsa facilita na piscadornan Arubano materialnan pa signal. Riba e portret mas ariba nos por weita senjor Maximo Heider, donjo di „Santa Filomena" ora cu e ta hanja su parti foi senjor Djidji Martina di Havenkantoor, mas na robes ta para sr. A. Lastdrager hefe interino di Havendienst

Despues di a ricibi e materialnan naturalmente mester pruba con nan ta traha. Aki nos por weita senjor John Prins ta manipula un spiel, mientras Lorenzo Alberto Zievinger y Martin Tromp ta waak yen di tensio.

Mgr. Holterman ta bolbe pronto

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos ta worde informa cu Su Excelencia Mgr. J.R. Holterman ta worde spera pronto na Antillas, probablemente dia 26 of dia 27 di April caba. Tin algun siman caba cu e ta na Hulanda na unda e ta conferenciando.

E no ta hende rencoroso

ORANJESTAD. — Nos ta worde informa cu e orquesta di Antonio Morel lo sali awe pa Corsow, pa bolbe Aruba trobe dia 5 di Mei. Na Aruba nan lo keda un siman mas y toca algun lugar mas. Senjor Morel, kende durante su bishita na nos Isla na su yegada a worde sorpresa cu un recepcion inolvidable (den prison na Dakota), ta resulta cu no ta un hende cu ta warda rencor.

Declaracion di Nicolas Arroyo na Washington

WASHINGTON — E embahador Cubano nobo na Merca, Nicolas Arroyo, a declara pa prensa ayera, cu el a informa presidente Eisenhower, cu gobierno Cubano „ta doinma e situacion na Cuba" y tin intencion di tene „eleccion liber" den prome siman di November.

E embahador Cubano a haci e declaracion aqui despues cu el a entrega presidente Eisenhower su cartanan credencial.

Eisenhower a declara cu Merca semper ta consentido dje apoyo, cu Cuba a duna Nacionnan Uni y otro organisacion internacional den nan interesnan y na e ideanan di mundo liber. Eisenhower a menciona tambe e contribucion eficaz di Cuba na e Organisacion di Paisnan Mericano.

E embahador a menciona e lazonan cu ta uni Cuba cu Merca, y a declara cu semper su pais lo para banda di Merca den problemanan internacional grandi.

San Nicolas ta traha duro pa e cueba di Lourdes

SAN NICOLAS. — E colleccion di placa cual lo worde utiliza pa traha e cueba di Lourdes cual lo worde construi den bario de Weg naar Seroe Pretoe, actualmente na San Nicolas ta bai yen di accion. Nan ta sina leuw caba cu pronto lo por pidi e dos imagennan di Maria La Virgen y di Bernadette. Den e cueba na unda probablemente tambe lo worde contribui un altar, lo worde eligi di un manera cu mas di cien hende por drenta aden huntu.

Relato di Polis

Hortamento

ORANJESTAD. — Den anochi di Dialuna pa Diamars nan a haci un bishita na International Grocery cu ta situa na Weg Seroe Pretoe. Nan ta kibra e registro di caha y nan ta hiba placa y provicion. Nan a forza entrada door di kibra un candal.

Choke

Diamars atardi pa cuat'or na e crusamento di Julianastraat y Irenestraat Autonan A-5364 y A-6580 ta dal den otro, pa motibo cu e prome menciona no ta duna preferencia di camina. E gasto total ta worde calcula di ta fl. 500.—. E chofernan tabata respectivamente D.M.B. y CK.

Hanja y perde

Senjor F.N. di Juan Morto 128 a perde su rijbewijs. Na warda di polis na San Nicolas ta worde deponi un boshi di jabi, cual a worde hanja den vecindario di La Esperanza. Na e familia Margaretha di Cura Cahai a baha un postduif cu e marca S-56 di Corsow 139. Polis Hulzen ta tuma e paloma bao di su encargo y aki e donjo por laga buske.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Awe cu cabei, mayan sin cabei

Cameron Mitchell a laga nan pele chino chino na Los Angeles pa e por a hunga e papel di rey den „The King and I". E barbero ta Harry Green

Opruimingsacties tegen Cubaanse rebellen in volle gang

HAVANA, 16 april: — De toestand in de provincie Oriente verloopt langzaam maar zeker in het voordeel van de regering van generaal Batista. De regeringstroepen zijn daar sinds enkele dagen gewikkeld in een uitgebreide opruimingsoperatie tegen de verzetshaarden van de opstandelingen van Fidel Castro. Deze conclusie wordt niet alleen getrokken uit het jongste communiqué dat door de regering is uitgegeven, maar ook uit inlichtingen, die worden verschaft door opstandige elementen die in de Cubaanse hoofdstad leven.

Het is nu duidelijk, dat de Cubaanse legerleiding (die in de provincie Oriente over een zeer grote troepenmacht beschikt) vanuit het Noorden de Sierra Maestra afgesloten heeft, waar zich het merendeel van de troepen van Fidel Castro en ongetwijfeld ook de rebellenleider en zijn naaste medewerkers bevinden.

Zuivering van Guantanamo

De linie die door de geregelde troepen bezet wordt strekt zich van de streek van Guantanamo naar het Oosten tot Niquero in het Westen en volgt een lijn die loopt ten Noorden van Santiago de Cuba, Palma, Soriano, Bayamo en Manzanillo. Het Cubaanse leger heeft medegedeeld, dat de troepen bezig zijn de laatste hand te leggen aan het zuiveren van het gebied Guantanamo in Oriente van rebellen. De troepen hebben, volgens het communiqué, de rebellen uit sterke stellingen verdreven en er is alle reden om aan te nemen, dat de gevechten tegen de rebellen in Guantanamo op hun eind lopen.

De regering is de toestand meester

Nicolas Arroyo, de nieuwe Cubaanse ambassadeur in de Verenigde Staten, heeft vandaag aan de pers verklaard, dat hij aan president Eisenhower heeft meegedeeld, dat de Cubaanse regering „de toestand op Cuba meester is" en van plan is „vrije verkiezingen" te doen houden in de eerste week van november. De Cubaanse ambassadeur legde deze verklaring af nadat hij zijn geloofsbrieven aan Eisenhower had overhandigd.

Bij de aanbieding van de geloofsbrieven verklaarde Eisenhower, dat de Verenigde Staten zich immer bewust zijn van de steun, die Cuba in de Verenigde Naties en in andere internationale organisaties aan de belangen en ideeën van de vrije wereld verleend heeft. Eisenhower maakte ook melding van de doelmatige bijdrage van Cuba aan de organisatie van Amerikaanse staten.

Van zijn kant legde de nieuwe ambassadeur de nadruk op de banden die Cuba met de Verenigde Staten verbinden. Hij verklaarde, dat zijn land immer aan de kant van de Verenigde Staten zal staan in grote internationale problemen.

Actie van opstandelingen

Aanhangers van de Cubaanse opstandelingen deden heden een inval in de Cubaanse ambassade te Buenos Aires. Enigen hunner hielden de ambassadeur en het personeel in bedwang met vuurwapenen, terwijl anderen het meubilair vernielden en paspoorten en officiële papieren meenamen. De invallers namen de vlucht, nadat zij ambassadeur Espinosa Bravo hadden uitgenodigd om zich bij de opstandige Cubaanse beweging aan te sluiten.

Stap vooruit in de strijd tegen radioactiviteit

SAN FRANCISCO, 16 april — Geleerden in San Francisco hebben medegedeeld er in geslaagd te zijn een onschuldige stof samen te stellen waarmee het mogelijk is radioactief strontium van het lichaam te verwijderen.

Dr. A. Lindenbaum van het Nationale Laboratorium van Angony, die deze mededeling deed, verklaarde verder, dat de stof een voorloper is van een serie middelen om mensen en dieren te reinigen van gevaarlijke stoffen welke radio-activiteit bevatten.

Strijd tegen de tijd op Wereldtentoonstellingsterrein

BRUSSEL, 16 april — Duizenden arbeiders vechten op het ogenblik op de terreinen van de Brusselse Wereldtentoonstelling tegen de onverbiddelijk voortschrijdende tijd. Als Koning Boudewijn donderdag de expositie opent moet alles gereed zijn, maar zover is men nog niet overal en in dit opzicht verschilt de gigantische onderneming niet van welke andere kleine tentoonstelling ook.

De verslaggevers van de 46 deelnemende landen (die dinsdag tijdens een rondleiding een voorproefje kregen van wat er te zien is) zagen bulldozers en tractoren nog druk in de weer om terreinen te effenen die donderdag al een parkachtige aanblik moeten bieden. Het Franse paviljoen (een vleugel op een enkele zuil) is een week achterop het tijdschema gekomen doordat er meer heiwerk nodig was dan men aanvankelijk had voorzien. De 3000 journalisten aanschouwden het geheel vanuit de kabelbaan, uit het tentoonstellingstreintje, uit driewielige taxietjes en uit helicopters en waren de eerste officiele bezoekers van de tentoonstelling.

NAVO-plannen

PARIJS, 16 april — De ministers van Defensie van de NAVO-landen die momenteel in Parijs in vergadering bijeen zijn, hebben het plan van generaal Norstadt goedgekeurd om de strijdmacht van de NAVO te doen bestaan uit 30 divisies, waarvan de helft is uitgerust met atoomwapens.

FOR YOUR AIR OR SEA TRIPS.......

EMAN TRADING COMPANY, INC.

WILL GIVE YOU THE RIGHT TIPS......

GENERAL AGENTS FOR:
K.L.M. (Royal Dutch Airlines)
AGENTS FOR:
GRACE LINE INC.
ALCOA STEAMSHIP CO. INC.
SEE US AT:
The Aruba Bank Building - Oranjestad
Phones 1156 - 1552 - 1553 - 1554
OR
Our modern „TRAVEL BUREAU" at B. v.d. Veen Zeppenfeldtstreet No. 70 - San Nicolas
Phones 5054 - 5055.

SERVICE EFFICIENCY

10 anja di cooperacion cultural......

Continuacion di pagina 1

Ne tres centranan husto di mas grandi — coe nomber — CCS, CCC y CCA — Sticusa ta duna siguiente subsidies:

1948	*1949*
	87.000.—
1950	*1951*
117.800.—	119.500.—
1952	*1953*
159.000.—	181.000.—
1954	*1955*
207.000.—	238.000.—
1956	*1957*
255.000.—	271.000.—
1958	
239.000.—	

Koenoekoe no ta worde alcanza trobe?

E bahamento diripente di e subsidie rijksdeel na Europa debernan grananja pasa, mester worde lamenta pa mas coe un motibo.

Na promer luga e zusterstichtingen apenas por alcanza nan actividadnan actual coe un suma di f. 271.000.—. Na segundo lugar ta un poco riska pa kere, coe e trabao cultural na koenoekoe coe ya ta desde basta anja ta worde trata, lo bira un problema, mientras coe e intencion tabata pa realiza e extendimiento na 1958 coe mas grandi intensidad. Pues pa adelanta e acuulturatie-proces na Surnam y Antillas Hulandes, ta a lo largo necesario pa alcanza henter e poblacion di ambos lugarnan tanto coe ta posible. Na 1948 esaki no tabata di pensa mes, pasobra e tempu ey un coemizamentu mester a worde haci cu e trahamento di e organizacionnan cultural tanto na ultramar como na Hulanda. Esakinan mester a hanja rais den sociedad coe e por drenta den tur parti di e poblacion. Pa e contacto coe e diferente ramonan di poblacion vooral e trabao riba tereno social y cultural ta di gran importancia.

Nos por ta satisfecho di anuncia coe di esaki atrobe nos por a mira algun aspecto durante e verslagjaar. E reaccion di miles di persona coe a weita e opvoering di „Sjinnie" — un verso Surinam di „Boefje", tocante cual lo bo por lesa mas den e siguiente paginanan— y e consecuencianan feliz, coe e presentacionnan aki tabata tin pa e hobentud, ta un bon ehempel. Coe si esaki tabata un evenement pa e poblacion di e ciudad di Paramaribo, pa e poblacion di pafor tambe iniciativo interesante a desarolla riba e tereno di trabao social y cultural. Esaki pues ta hustifica por completo, coe Sticusa por a traha durante e verslagjaar ne buurthuiswerk pafor di Paramaribo y — pa loke ta pertenece na Antillas Hulandes — pa juda Bonaire. Di e judanza coe ja a worde menciona den e jaarverslag di anja anterior ne filmgroep Surnam di un punto social ta seguramente di importancia. Na dunamento di studiebeurzen na Hulanda na estudiantenan di Antillas of Surnam e stichting no ta beperk su mes solamente te ne kader cultural den ki sentido ke sea.

Asina a worde posibel estudio pa sportleraar, lerares huishoudschool y sociaal werkster. Generalmente ta di opinion, coe awor e tempu ta hecho pa un distribuimento mas fuerte pa trabao di centro cultural. Coe door di esey na ultramar nan ta mira como factornan judanza di Hulanda y judanza di e idioma Hulandes, coe por juda den e direccion aki, ta treĉe pa e rijkdeel na Europa debernan grandi moral y coe esey tambe debernan financiero.

Mester di mas placa pa expertonan.

Un otro begrotingspost, coe en comparacion coe 1957 mester worde halza, ta esun, coe tin relacion riba „mandamento di expertos". Pa esaki a worde gasta anja pasa f. 100.000.— y den e presupuesto revisa pa 1958 tin un suma di f. 120.000.—.

Foi di e post aki anualmente ta worde paga entre otro costo di biahe of pa un parti of henteramente honorarium di e siguiente personanan, coe Sticusa ta manda:

Pa Surnam:
Directeur Volksmuziekschool
Maestro di piano Volksmuziekschool
Regisseur di toneel
Leidster balletschool
Bibliothecaressen
Leider Filmgroep Suriname
Pa Aruba y Cörsow
Directeur Volksmuziekschool
Maestro di viool na Volksmuziekschool
Bibliothecaris Wetenschappelijke Bibliotheek
Leidsters balletcursussen.

Tocante locual e expertonan aki ta presta, ho por hanja den e curso di e verslag aki. Lo ta cla, coe di un parti nò por worde corta ne post aki, pasohra coe e especialistanan aki contract a worde cerra di mas cu un anja, mientras cu di otro banda e personanan aki mester worde subveni di e articulonan cultural, coe nan mester, y cual voorziening awor ta hiai den gedrang. Manera nos a splica aki riba, e hecho aki lo haci masha dificil pa sigui coe un bon direccion.

Pesey directiva di Sticusa ta spera tambe, coe e situacion financiera pa 1959 lo ta mucho mas mihor, coe e dilema antedicho pe tempu ey lo a perde su forza.

Dos sorpresa den basketball: Antillana a gana Victoria y Spes Patriae a gana Chinese Club

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Dos sorpresa a worde duna Diamars anochi ariba cancha di Aruba Jrs den Socotoro den e actual campeonato di basketball. E promer tabata di e partido femenino entre e quinteto di Antillana y Victoria. Den forma inespera Antillana a logra un trinnfo ariba e rapido quinteto di Victoria. Mientras cu di e division masculino Spes Patriae a logra un victoria cu minimo diferencia di un punto ariba Chinese Club, cual equipo ta un di e favoritonan di e campeonato. Den e promer vuelta Chinese Club a gana Spes cu apenas un punto di diferencia, pero den resto di e partidonan Chinese Club a demostra un mihor basketball cu e quinteto surinamenjo y ta p'esey nos ta considera cu e victoria di Spes Diamars anochi como un sorpresa.

For di principio e partido Chinese Club-Spes tabata hopi pareuw. E promer quarter a termina 8—7 den favor di e chinonan. Pero den e siguiente quarter ta e surinamenjonan ta hai ariba anotando ocho punto, mientras cu Spes ta anota unicamente cinco. Score na half tabata 15—13 na favor di Spes.

E quarter di mas malo pa e rapido quinteto chino tabata e tercer, den cual nan a anota apenas dos fieldgoal. Spes no tabata mucho mihor anotando tres, pero e tresnan aki a yuda nan tene nan mes ariba.

E quarter final ta bira esun den cual ambos ta demostra mucho mas shooting. Chinese Club ta outscore nan rivalnan anotando 20 punto, mientras cu Spes a anota 17. Tabata parce manera cu ambos equipo a descansa den e tercer quarter pa hunga tur loke nan tin den e quarter final. Chinese Club tabata acerca e diferencia di cuatro punto na principio di e quarter cu frecuencia, pero Spes a logra di keda cu un ventaha aunke ta e ventaha minimo posibel.

Score final di e partido tabata 38—37 na favor di Spes.

Mihor anotador di Chinese Club a resulta Boy Marchena cu 15 punto, mientras cu Yesi d'Arnault tabata e mihor di Spes cu un total di 25 punto.

ANTILLANA 10 VICTORIA 7.

E partido femenino manera nos a bisa caba tambe tabata un sorpresa ya cu un di e mas fuerte contendornan pa e titulo esta Victoria a sufri un derrota contra di Antillana. Score na final di e promer quarter tabata 2—1 na favor di Antillana. Siguiendo cu un ritmo steady Antillana ta anota dos punto den e segundo y dos den e tercer tambe, mientras cu Victoria ta subi un punto cada quarter. Den e segundo nan a anota dos y den e tercer tres. E quarter final a cuminza cu e score empata na seis punto cada banda.

Antillana ta anota dos freethrows y un fieldgoal, mientras cu Victoria ta anota unicamente un fieldgoal fallando den cinco otro.

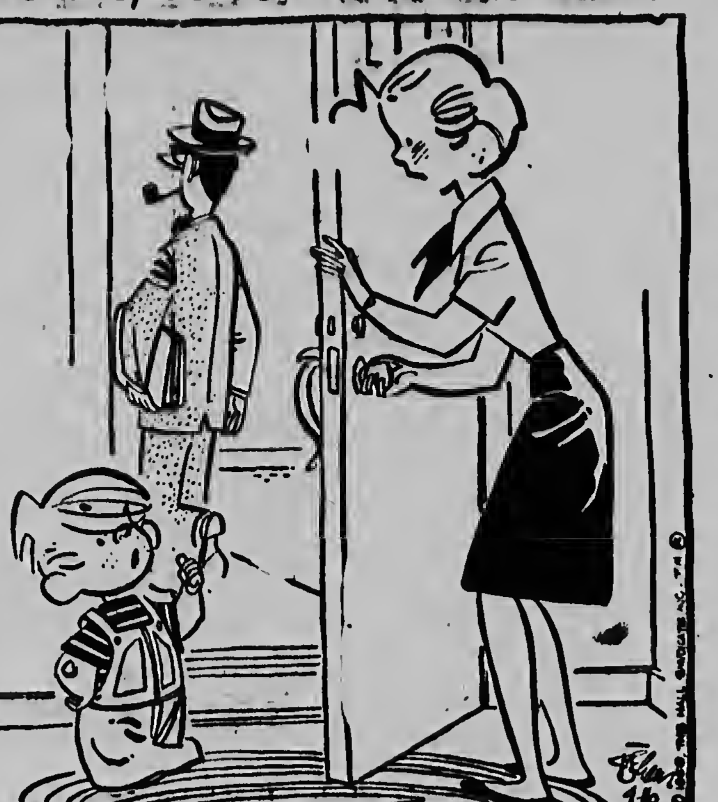
Asina Antillana a logra un victoria cu score di 10—7.

Pa Antillana M. Croes, A. Wever, N. Mac Eachern, S. Laclé y H. der Meer a anota cada uno dos punto, mientras cu pa Victoria N. Hens a anota cinco punto.

Bientu ta pasa full aden

Tabata un anochi basta frieuw cu awacero ora cu Ann Paige tabata bisti (?) di e manera aki pa laga biento pasa full door y door na momento cu e ta yegandó na theater na Hollywood pa premiere di „Merry Andrew".

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Hoe weet je eigenlijk, dat paps naar kantoor gaat? Misschien gaat hij wel voetballen of zo".

„Ta com bo por sa sigur cu ta oficina papa ta bai? Podise por ta bala e ta bai hunga tambe".

Antilliaanse Toeristenbureau in Venezuela deed goed werk

Viajes Venezuela, de Venezolaanse onderneming in Caracas die als Toeristen- en Informatiebureau van de Nederlandse Antillen optreedt, heeft gedurende het afgelopen jaar zeer veel werk verzet om het aantrekken van toeristen uit Venezuela ten behoeve der Nederlandse Antillen te bevorderen. De propaganda over de Nederlandse Antillen door middel van de plaatselijke nieuwsbladen vond gestadig voortgang. In overleg met Publica C.A. werd een plan opgesteld voor het voeren van propaganda in de nieuwsbladen en tijdschriften gedurende de tweede helft van 1957. Met dezelfde Publica C.A. werd, op verzoek van de Arubaanse Toeristencommissie, ook een raming opgesteld voor de publiciteit van het in aanbouw zijnde Caribbean Hotel, op Aruba.

Alle inlichtingen verkregen over de ABC-eilanden die van belang zouden kunnen zijn voor het Venezolaanse publiek werden aan de plaatselijke pers doorgegeven. Uit Aruba werden 1500 briefkaarten van het nieuwe Aruba Caribbean Hotel ontvangen, die volgens afspraak verspreid werden onder de aandeelhouders van het hotel in Venezuela en voorts onder de verschillende Reisbureaux en de leden van de Caracas Country Club.

Wedstrijd

Met de Venezolaans-Duitse Kamer van Koophandel is overeenstemming bereikt over de verspreiding van 66 folders van Aruba en Curacao samen met het jaarlijks bulletin. Met verschillende nieuws- en weekbladen werd een contract getekend voor het organiseren van een wedstrijd onder het motto „Vacaciones Gratis". De winnaar van deze wedstrijd krijgt als prijs twee rond-trip biljetten en een vierdaags vrij verblijf in een Hotel op een van de ABC-eilanden. Aan deze wedstrijd is grote bekendheid gegeven in de plaatselijke nieuwsbladen en speciaal in de weekbladen „Elite", „Paginas" en „Venezuela Grafica" en tevens ook door middel van radio en televisie. Deze publiciteitscampagne heeft reeds goede resultaten opgeleverd. De eerste winnaar koos hotel Basiruti uit voor zijn verblijf.

Propaganda-actie

Maandelijks worden folders van de Nederlandse Antillen verspreid onder de 52 belangrijkste Reisbureau en vertegenwoordigers van de Luchtvaartmaatschappijen in het westen van Venezuela, vergezeld van een circulaire met algemene voorlichting over de eilanden.

Teneinde de propaganda-actie in Westelijk Venezuela te voltooien is de Public Relations-man, de heer Roberto Olivo, naar de Staten Tachira, Barinas, en Trujillo gereisd om daar autoriteiten en vooraanstaande personen uit de locale gemeenschap en uit de kringen van Reisbureau en vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen te bezoeken. Als resultaat hiervan werden naar 340 adressen van belangrijke personen een circulaire verzonden samen met propaganda-materiaal over de ABC-eilanden. Aan elk Reisbureau is een affiche gestuurd met het Zeebad Hotel te Bonaire. Gedurende 4 maanden is de maquette van het Aruba Caribbean Hotel in onze reclame-ruit tentoongesteld.

Inlichtingen

Dank zij bovengenoemde mededelingen en propaganda wenden dagelijks meer en meer mensen zich tot het Bureau voor inlichtingen over de Nederlandse Antillen. Reisbureaux die moeilijkheden hebben over b.v. hotelreserveringen, het niveau der prijzen en overmaking van geld in de Nederlandse Antillen krijgen van het Bureau de nodige inlichtingen. Dat de belangstelling van het publiek voor de Nederlandse Antillen voortdurend toeneemt, blijkt uit de grote hoeveelheid aanvragen voor inlichtingen. Gedurende 6 maanden zijn niet minder dan 124 aanvragen beantwoord. Het Bureau heeft ook inlichtingen verstrekt over de mogelijkheden van aankoop van aandelen van het Hotel Curacao Intercontinental en het Aruba Caribbean Hotel.

Organisatie van excursies

Het Bureau heeft altijd veel aandacht besteed aan de organisatie van excursie naar de ABC-eilanden teneinde het Venezolaanse publiek bekend te maken met deze eilanden en hun natuurschoon. In dit verband werd in 1957 gedurende de „Goede Week" een excursie georganiseerd naar deze drie eilanden, voorafgegaan door een intensieve propaganda. Ongelukkigerwijze konden geen reserveringen worden verkregen in de Hotels van Curacao, terwijl voor Aruba er slechts 8 deelnemers waren, die in individueel verband gingen. Naar Bonaire vertrok een charter-vliegtuig en de excursisten keerden voldaan terug van hun trip.

Contact met officiele instelling

Het Bureau heeft voortdurend besp
kingen gevoerd met de Venezolaa
autoriteiten, teneinde een vereenvou
ging te verkrijgen van de formaliteit
die nodig zijn bij de uitwisseling van to
risten tussen Venezuela en de Ned
landse Antillen.

Aan de Nederlandse Ambassadeur
Caracas zijn reeds verschillende dienst
bewezen op voorlichtingsgebied.

Bewezen dienst

Ter gelegenheid van de reis naar C
racas van de Gezaghebber van Bona
werd door het Bureau een diner ge
ganiseerd welke werd bijgewoond do
verslaggevers van de locale pers zo
de Gezaghebber de gelegenheid had zi
ideeën kenbaar te maken. Hiervan
een goed verslag aan de locale krant
gezonden.

Verschillende overheidspersonen
de Nederlandse Antillen die Cara
hebben bezocht werden door het Bure
bijgestaan. Het Bureau ontving ook b
zoek van de heren Norman Chumac
ro en Willem McKinnon en bood h
alle medewerking aan bij het bevord
ren der publiciteit over het nieuwe H
tel Curacao Intercontinental. Er is oo
bijstand verleend aan verschillende b
langrijke personen op aanbeveling v
de autoriteiten van de Nederlandse A
tillen.

Contact met de West-Indisch Toeristencommissie

Naast het permanente contact do
middel van correspondentie, welke w
met het West-Indische Toeristenco
missie onderhouden, bracht onze Ma
ger de heer Dr. E. Kauser een bezo
aan Curacao en Aruba teneinde de s
menwerking en dienst-verlening beter
coordineren.

Conclu

Het lijdt geen twijfel dat de activit
ten van het Bureau ertoe geleid hebb
dat het Venezolaanse publiek meer g
interesseerd werd in de Nederland
Antillen. (RVD).

Mr. Van der Voort kreeg waarschuwing van Raad van Toezicht en Discipline

Veertien Raadsleden willen elk Fl. 100.000 schadevergoeding van Mr. Van der Voort

**ORANJESTAD: — Wij ontvingen het navolgende besluit van de Raad va
Toezicht en Discipline, het tuchtcollege van de praktizijns op de Nederland
Antillen:**

„RAAD VAN TOEZICHT EN DISCIPLINE

Gezien de klacht dd. 23 februari 1958 door de Heer O. Henriquez en 13 andere leden van de Eilandsraad van Aruba ingediend tegen de praktizijn Mr. P.P.C.H van de Voort;

Gehoord de partijen;

Gezien de overige stukken op deze zaak betrekking hebbende, w.o. het procesverbaal van de zitting, opgemaakt door de Secretaris van de Raad;

Overwegende, dat de Raad allereerst een beslissing dient te geven ten aanzien van de exceptie van onbevoegdheid, opgeworpen door Mr. van de Voort;

Overwegende te dien aanzien, dat reeds op 1 juli 1947 door de Raad van appel in een soortgelijk geval als het onderhavige de navolgende opvatting van de Raad van Toezicht en Discipline is bekrachtigd, t.w.

> „Dat de Raad voor wat betreft het artikel in het Nederlandsch Juristenblad ten onrechte zou zijn geadieerd, daar dat artikel door U niet zou zijn geschreven als praktizijn, doch als Nederlandsch staatsburger, gebruik makend van het democratische grondrecht vrijheid van drukpers, kan door dit college niet als juist worden erkend. Die opvatting zou er toe leiden, dat de Raad machteloos zou staan tegenover een praktizijn die zich als mensch op de ergerlijkste wijze mocht misdragen en openlijk aanstoot mocht geven. De eer van de stand van praktizijns is ook in dergelijke gevallen in het geding, want het kan de rechterlijke macht en de balie niet onverschillig zijn, wie
> in de kwaliteit van praktizijn op d
> terechtzitting verschijnen".

Overwegende, dat de Raad zich dan oo
bevoegd verklaart van de onderhavig
klacht kennis te nemen;

Overwegende daarentegen, dat de Raa
niet geroepen is te waken voor het al
gemeen belang van Aruba, doch uitslui
tend belast is met de zorg voor de ee
van den stand der praktizijns en toezich
over de handelingen der praktizijns;

Overwegende, dat klagers de door Mr
van de Voort gebezigde uitdrukkin
„marionetten", doelende op de klagers
terecht als belediging aanmerken en Mr
van de Voort door deze daad inbreuk
heeft gemaakt op de eer van de stan
van de praktizijns;

Overwegende, dat de Raad het gebode
acht om de navolgende maatregel to
te passen op Mr. van de Voort;

Gezien de betrekkelijke bepalingen va
de Rechtsbijstandsverordening:

Beschikkende:

Past terzake voormeld op Mr. van de
Voort de maatregel toe van enkele
waarschuwing.

Aldus gedaan te Willemstad, Curacao
door Mr. L.A.I. Weeber, voorzitter, Mr
H.W.J.M. van der Made en R.J. Isa
leden van de Raad en aldaar onder
tekend op 20 maart 1958."

Naar aanleiding van dit besluit heef
de gedeputeerde Henriquez Maandag j.l.
een aanklacht ingediend wegens smaad
terwijl de veertien Raadsleden voor
noemd elk een civiele actie tegen mr
Van de Voort begonnen zijn, waarbij zij
elk de rechter verzoeken mr. Van de
Voort wegens belediging te veroordelen
tot betaling van een schadevergoeding
van Fl. 100.000

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Sted
Directeur-Hoofdredacteur Q. J. Staarl
Nassaustreet 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertentie
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURA
in San Nicolas verkrijgbaar bij
Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Donderdag 17 april
WACHTDIENST APOTHEEK
Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS,
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557,
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1358,
Nassaustraat 42, Oranjestad.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30
17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur
des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19
21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en dond
dag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30
17.00 uur

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16
Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 6.30, D
10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16
Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.3
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9
16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Z
16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9
Jamaica: Ma. 8.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, D
10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 D
10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8
Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16
Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8
Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00,
15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

En.. MESKER maakt mijn MEUBELE

Practicamente e revolucion di Cuba a muri den su cuna

HAVANA — E situacion den e provincia Oriente ta desarolla poco poco pero sigur, na ventaha di gobierno di general Batista.

Desde algun dia e trupanan di gobierno ta checuta aya un eliminacion extensivo dje resistencia dje rebeldenan di Fidel Castro.

E conclusion aqui no ta resultado solamente dje ultimo comunicado, cu gobierno a publica, pero tambe di informacion, cu elementonan rebelioso cu ta biba na Havana, ta duna.

Ta claro awor cu hefe di enercito di Cuba, cu tin hopi solda na Oriente, a cerra e Sierra Maestra for di den Norte, caminda mayoria parti dje trupanan di Fidel Castro, y indudablemente tambe e lider rebelioso mes y su colaboradornan mas estrecho ta.

E linea cu e trupanan di gobierno ta ocupa, ta for di territorio di Guantanamo den Este pa Niquero den occidente y ta sigui un linea, cu ta corre parti Norte di Santiago de Cuba, Palma, Soriano, Bayamo y Manzanillo.

Informacion di ehercito Cubano

HAVANA — Ehercito Cubano a informa cu e trupanan di gobierno ta termina eliminacion dje territorio Guantanamo na Oriente.

E trupanan a corre cu e rebeldenan, segun e comunicado, y tin tur motibo pa quere cu e bringamentunan contra e rebeldenan na Guantanamo lo caba pronto.

Embahada Cubano ataca na Buenos Aires

BUENOS AIRES — Simpatisadornan dje rebeldenan Cubano a ataca e embahado Cubano na Buenos Aires ayera. Algun di nan a tene fusil dirigi riba e embahador y personal dje embahada, mientras cu otro a destrui e muebleria y a horta pasaporte y papel oficial. E Cubanonan a hui, despues cu nan a invita embahador Espinosa Bravo pa bira miembro dje movementu rebelioso Cubano.

PAGINA TRES

Cu Amplio Score Di 6-0 RCA A Elimina La Fama

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E torneo eliminatorio pa Copa Juliana di Hoofdklasse di Futbot a cuminza diaMars anochi den Wilhelminastadion cu e partido entre e oncena di Savaneta, La Fama. Tabata un partido poco atractivo pa e fanaticonan ya cu e dominio di R.C.A. tabata absoluto durante henter e 90 minuutnan. Apenas un biaha e meta di Los Tricolores tabata den peligro, pero un rapido y oportuno intervencion di centerhalf Cai Helder a elimina e peligro verde.

Direccion di e partido tabata den man di referee Tommy Croes, kende tabata tin un trabao facil. Tan pronto e pito inicial a sona Los Tricolores ta lanza un peligroso atake cu ta bai perdi ora cu rechtsbinnen Roro Hernandez ta falla di cerca shooteando na banda. Pero e bala no ta hanja honor di cruza middenlijn ya cu RCA ta bai full den atake atrobe. E biaha aki cu exito. Evenio Gonzalez linksbinnen, ta shoot di larga distancia lastra, pero pa sorpresa di tur fanatico e bala ta drenta goal pasando meimei di man y pia di keeper Puppy Diaz. 1—0 na favor di RCA.

Linea delantera di RCA ta combinando bon y ta dunando e defensa di La Fama masha hopi trabao. Coty Lopez den posicion di midvoor di RCA ta combina bon especialmente cu e diminuto pero peligroso linksbinnen Gonzalez.

Den di 8 minuut di wega e segundo tanto di RCA ta worde anota. Rechtsbinnen Roro Hernandez ta entrega e cuero na rechtsbuiten Patricio Croes, kende ta rush aden y shoot un canjonazo cu apenas keeper Diaz por a mishi cu ne sin logra desvia e curso di e bala. 2—0 na favor di RCA.

Tras di otro e atakenan di Los Tricolores ta worde forma. Den defensa di La Fama nos ta nota falta di Harry Wever, kende segun a worde informa no ta hunga cu e equipo aki mas. Linea delantera di Los Verdes no ta hungando cu ningun clase di acoplacion.

Tanto defensa di RCA como linea di atake ta hungando un futbol cu siguranza, un futbol cu ta por lo menos un clase superior na nan contrarionan.

E tercer goal di e partido ta worde anota door di Gonzalez y den forma casi identico cu e promer goal. E distancia e biaha aki tabata menos pero e bala a bolbe pasa meimei man y pia di keeper Diaz pa yega te den net 3—0 pa RCA.

Despues di e goal aki Puppy Diaz ta bandona e puesto di portero y ta cambia cu rechtsbuiten Bareño.

Pero e cambio aki sigur no ta yuda e linea di atake di La Fama. Durante practicamente heater e promer mitad e portero di RCA Mackay no a ricibi un shot directo ariba goal.

RCA ta bolbe anota den di 31 minuut. Midvoor Coty Lopez despues di pasa un hungador contrario ta entrega e cuero na Gonzalez kende ta anota su tercer goal di e anochi. Atrobe su shot ta pasa bao man di keeper di La Fama.

E diminuto hungador aki di RCA ta completa e „Hat-trick" ora cu tres minuut despues durante un atake e ta logra anota su goal number cuatro. Rechtsbuiten Patricio Croes ta haci un voorzet cu keeper Bareño ta trata di intercepta, pero e ta falla y e bala ta cai for di su man. Rapidamente Gonzalez ta provecha e oportunidad aki y ta score e quinto goal di su club. 5—0 na favor di RCA. Sin mas cambio den e score aki halftime a bai aden.

SEGUNDO MITAD.

La Fama ta inicia e segundo tempo cu energia renoba y ya den e promer minuut ta forma un atake. Ora cu Pedro Colina ta cla pa rush back Gabriel Kelly ta comete foul contra dje den doelgebied y referee Tommy Croes ta constata penalty. Centerhalf Vicente Solognier ta cobre pero keeper ta logra desvia e shot cu ta un poco ariba su cabez, mandando e bala corner. E corner tampoco a duna resultado alguno pa La Fama.

E wega ta sigui un bon rato meimei di tereno cu e linea delantera di RCA hungando cu mucho menos interes cu den e promer mitad. Ya nan no ta haci esfuerzo mas ya cu nan tin un ventaha sumamente comodo. Pero como cu e linea delantera di La Lama tampoco ta dunando bon wega e bala ta keda hopi meimei di tereno.

Un atake peligroso di Los Verdes de Savaneta tabata den di 19 minuut ora cu Pedro Colina a shoot lastra y duro den goal. Keeper Mackay ta trata di garra, pero e bala ta rebota contra di su pecho. Colina ta rush pa provecha e oportunidad pero centerhalf Cai Helder ta yega net na tempo y ta kita e midvoor di La Fama e bala.

Keeper Bareño ta haci varios bon engarce den e siguiente minuutnan di wega. Shotnan fuerte di Lopez, Helder y Gonzalez e ta logra desvia of garra den bunita uitval.

Gonzalez ta pone e lata di goal estremece cu un potente shot den di 27 minuut. Cinco minuut despues e debutante pa RCA Coty Lopez ta ricibi un pase di ala robes y despues di pasa un defensa contrario ta shoot un intahable pa e sexto goal di su equipo. 6—0 na favor di RCA.

Un biaha mas Gonzalez ta purba cu un potente shot cu atrobe ta rebota contra di lata. Luego Roro Hernandez ta permiti keeper Bareño luci cu un shot di hopi cerca cu e keeper di Savaneta ta desvia den gran forma reaccionando na tempo.

Cu e amplio score di 6—0 na favor di RCA e partido a termina.

Si nos mester huzga e clase di wega cu La Fama a brinda Diamars anochi como e forma den cual nan lo participa den e proximo campeonato anto nos por pronostica cu Los Verdes lo haci un papel leuw di bon. Especialmente e lina delantera ta sumamente debil. No ta worde forma combinacion cu por penetra e defensa contrario. Y ta ariba esaki e futbolistanan aki mester concentra.

Di RCA nos por bisa cu nan a hunga mucho mihor cu nos a spera. Hungadornan ya completamente veterano cu ya a mira nan mihor dianan a hunga un bon futbol, mientras cu esunnan mas hoben y agil den e equipo a hunga cu clase y tino di wega.

Situacion politica na Bogota a mehora

BOGOTA — Segun e corresponsal di AFP na Bogota e situacion politico na Colombia a mehora, y Alberto Lleras Camargo lo bira presidente dje republica for di 1958 pa 1962, basta cu no bini strobacion. E lider di estado Conservativo bieu, Laureano Gomez, a proclama su apoyo completo na candidatura dje lider Liberal, Camargo.

Mientras cu situacion dje pais tabata parce caotico y algun hende a pronostica caida dje frente di unidad, cu e dos partidonan grandi a forma pa restora e gobierno democratico na Colombia pa medio di un gobierno di dos partido durante 12 anja, Laureano Gomez a dirigi un carta pa e estudiantenan, cu a buta su candidatura den e ciudad Medellin, den cual el a bisa, cu e unico homber cu tin suficiente capacidad pa goberna Colombia actualmente, ta Lleras Camargo. El a haci un apelacion pa „apoya candidatura dje paisano ilustro aqui".

Gomez ta desea solamente pa e gobierno di 2 partido dura 16 anja, manera e lidernan dje 2 partidonan a dicidi. Simultaneamente Gomez a dirigi un carta pa municipalidad di Medellin, den cual el a retira su candidatura.

Den su carta pa e estudiantenan Gomez a scirbi: „Mi tin tur confianza den imparcialidad di Lleras, su integridad y su sintimentu di husticia, cu ta garantiza cu e libertadnan y derechonan di e miembronan di mi partido Conservativo lo worde protega pa Lleras cu eficacia y exactitud indiscutido".

Observadornan ta spera cu Lleras Camargo lo anuncia su aceptacion dje candidatura cu e Liberalnan y Conservativonan a ofrecele, ayera.

Lleras ta indiscutablemente lider di partido Liberal, e ta ex-secretario-general dje Organisacion di Paisnan Mericano y ex-presidente di Colombia.

Cumpleanjos feliz

PA CORTESIA DI
KAN
E MEHOR CAS DI REGALO

Hopi felicitacion ta bai awe pa e simpatica srta. Annie Laele kende ta celebra awe su 17 primavera di su mama Chishi, tata Enrique, rumannan Luisa y Boetchi, swa Hose, pepenan Bibiana Winterdaal, Chishi Yarzagaray, subrinonan Lusio y Linda Jose Winterdaal, amiganan Vita, Denisia, Petra Magda, Asucena, Linda Kock, demas familia na Paradera.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN

E hobencito Mito Werleman ta celebra su aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Lucardia, tata Mai, ruman Freddi, omo, wela y welonan, primonan, Lindo, Maria, especialmente su madrina Augustina Werleman, padrino Beto Werleman, demas familia Werleman y Geerman.

— — —

Awe ta celebra su 10 aniversario e hobencita Francisca Bibiano Kock y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Narciso, mama Ramona, rumannan Alberto, Francisco, Pascual, Mario, Ambrosio, Jose, Nicolino, Cristobal, Antonio, Rafael, Maria, Petrica, 3 cunjanan Placida, Anna Maria y Magdalena.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos N. Dijkhoff, Aniceto Kock, Charles Harold Rafini, Rudolfo Dirksz, Hesus Rudolf Curiel, Roberto Angela, Jerry Chirino, Lidia M. Wolff, y Betty Wever.

Proyecto presenta pa Arturo Frondizi

SANTIAGO DE CHILE — E presidente eligi di Argentina, Arturo Frondizi, a presenta un proyecto di programma ayera pa e desarollonan harmonioso dje economianan nacional dje 20 paisnan, cu ta parti di America Latino.

Frondizi a desarolla e programa aqui durante un discurso na un reunion oficial dje conseho di curadornan dje Universidad di Santiago. E tabata di opinion cu e programa aqui ta necesario pa „e integracion nacional y e integracion di America Latino".

Frondizi a declara cu no obstante su rikezanan enorme y 170 habitante, America Latino no a logra manera Merca „pa desarolla di desarolla tur su fuentenan di energia humano y natural".

Di e campeonato di biljard

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den Commandeursbaai Club Diamars anochi a worde hunga tres partido di e campeonato di biljard. Mehor dicho dos a worde hunga ya cu atrobe uno mester a ser declara pa gana pa default. M. Schweitz den e promer partido di e anochi a vence J. Schotborgh cu e minimo diferencia di un carambola. E partido a termina 150 pa 149.

E Theme a perde contra di Francisco Arends 87—150, mientras cu Machi Arends no a presenta contra di Tenchi Hoftijzer, kende asina a obtene un facil victoria.

Di diaDomingo padilanti:

STREANAN
ta anuncia awe

Den oranan teiapran awe un sorpresa di un amigo ta posibel, kizas den un sentido personal of romantico, y mas especial ainda pa hende hoben. Sinembargo hende di edad tambe tin nan cheas awe maiata, ora cu nan expresa ideanan sensato y responsable cu lo trece bon resultado cu tempo. Planaan bon pensa awe tin bon oportunidad.

Pa avisu y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon, 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT
por worde obteni na San Nicolas
na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 17 di April
BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

NOBO — NOBO — NOBO
Nassaustraat 34
A caba di ricibi coe „Santa Monica"
Magnifico y bunita panja cu no tin mester di strika
den patroonchi nunca visto ainda y den panja bunita di un solo color.
Apurabo, e surtido ta chiquito.

TAORO - Tamarinda juice

Caneles 2, 7 y 10
RADIO CARACAS TELEVISION
7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del medio dia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cortos
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Bartolo y sus bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Monte sus cauchos
8.45 Tema con variaciones
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Fiesta para todos
10.00 La semana nacional
10.30 Cine - programa
12.00 Marcha oficial.

y... MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Keda Salud!
Bebe (mucho) mas
COCOMALT
Agente
HUBERT SALAS & CO.
Tel. 1323

L.P. GAS
BESTEL TIJDIG!
En toch is GAS voordeliger!

„FORD PREFECT" 4 deurs
Fls. 3.360.—
ECURY MOTORS LTD.
Tel: 1020

Dia 20 team di Corsou lo hunga na Oslo

DEN HAAG — Dia 20 di mei e oncena di Corsou lo hunga un wega contra e equipo municipal di Oslo na e ciudad ey mes.

Lesa
ARUBAANSE
COURANT

Na Tur Amanan Di Cas Na Aruba!!

Tin biaha ta masha dificil pa bo konopa e pidanan na otro. Tur dia bo ta pruba duna bo esposo y jiunaa e di mihor coe bo por hanja. Tin biaha bo kier sorprende aaa tambe coe algo extra.

Tur esaki ta birando dia pa dia mas dificil, alomenos esaki ta parce aslaa.

Pues esaki ao ta dificil mas pa esnan, coe leza esaki. Pasobra nos ta contento di por participa bo, coe — en vista di e dificultadnaa aki — nos a dicidi pa rebaha tur nos prijsnan fuertemente.

Nos no a rebaha tur articulos coe algun cen of haci algun di e articulos mas barata y laga restu caro, ao, TUR ARTICULOS A BAHA DEN PRIJS FUERTEMENTE.

Pa haci bidá di bo, amanan di cas, mas facil.

BIN BO MES BIN WEITA E SIMAN AKI DIABIERNE OF DIASABRA.

Bin weita e prijsaan abao, e servicio rapido y carinjoso y.... loke bo cumpra ta worde entrega na cas gratis.

Haci uso di e invitacion personal aki.

Fa. Nic Habibe Jr.

Nassaustraat - Oranjestad.

e supermarket mas grandi y di mihor surti na Aruba, coe productonan di calidad na prijsnan mas abao.

MENNEN
SKIN BRACER
MENNEN
SKIN BRACER

Bo cara ta irradia frescura saludable...

...cu e estimulante Skin Bracer di MENNEN. Hunté na bo cara despues di feita i ora bo ta bai fiesta i bo cara ta refleha salud rebozante. E damanan ta gusta e aroma varonil di e estimulante locion pa cara aqui.

MENNEN *ta suaviza bida*

CHOCOMEL

Un bebida excelente,
fresco y saludable

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193
TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 43

Mencionamento dje luga sol casi a Pone Meg perde tur su propio dominio.

„M'a cai den trampa e anochi, David Sillars! — Den un trampa. I mi n' tabata sa esai. Ta com mi por a sospecha nada di e mal pensamentonan i mal nomber cu mundo lo a duna mi inhustamente of e redunan escandaloso cu nan lo a papia riba mi despues cu mi a sali aqui na e ora ei? Palabranan di mal sospecho cu nan ningun no por munstra. Pero ami cu mi concenshi si sa cu mi ta pura y limpi. M'a bini cerca bo den mi verdriet, cu simplicidad i confianza di un mucha— i bo tabata bon pa mi. Pero ai bo bondad a termina. Bo n' sa ta quico b'a haci — hamas lo bo bin hanja sa esai tampoco. Pero b'a mata algo den mi, algo cu hamas lo por biba trobe. Tur loque cu bo desea di mi lo mi baci cu e esmero di mas exacto — si acaso ta esai ta bo observacion cu cual bo debe lo mester ser paga — e debe asina grandi cu tanto ami como mi famia lo mester paga na bo. E ta manera un piedra di sababa na mi garganta. Lo mi sigui lastre asina te ora cu mi cai morto cun'e — i e dia ai lo ta e dia di mas feliz den mi bida, un bida cu asina poco a conoce ta quico ta paz. Mi ta bolbe bisti bo renchi trobe. Esai lo ta e simbolo dje tarea cu mi a tuma riba mi i di e obediencia cu lo mi munstra bo. Pero — Dios pordona bo, David Sillars! Mi no por!",

El a pusha e renchi den Meg su dede i a sali foi e cuarto, sin excitacion, pero manera un hombre quibra.

I cu esai pa largo tempo e orcan den e cas na Kildoon a sosega trobe i un gran tranquilidad a baha riba e luga.

Pero esaqui tabata un silencio calamitante, un silencio cu semper sa bini prome cu explotacionnan di orcan, trueno i tempestad. Ta un silencio cu ta bini foi un sepulcro.

Sillars, quende tabata bringa pa hanja sa i comprende ta quico por a pasa, no por a sospecha, cu e kestion dje dia anochi ai a cerra pa semper e unico porta cu a resta ainda di speranza i cu tragedia di su bida a cuminza awor.

Su manece Sra Sillars a bini abao den su uniform di monta cabai. El a duna di conoce cu e ta bai tuma parti na un jaagmento na Garslade, pa cual e famia Oliphants a combide.

El a puntra cu casa cu esaqui tabata desea di bai cun'e i aprarentemente tabatin un ansia i un suplica den su stem. Ora cu e homber aqui a responde cu e tabata mucho ocupa cu su correspondencia, manera un reina Meg Sillars a inclina cabez pa su esposo i maestro i el a subi su cabai i a bai e sol.

I na Garslade kaptein Ketternig tabata logeer.

CapitaloXXI.

Guy ta biu Intermedia

Guy Hamilton a bini cu un peon di e cunuco di Avr, camina el a mira nan duna demonstracion di un maquina moderno, un segadura.

Tabata un mainta delicioso den principio di Juni. E no a queda nada stranjo di a contra asina tanto hende riba su camina ta pasea. Pasobra el a comprende cu tabatin hopi hende cu por a kuier i pasea, pero su preocupacionnan tabata serio i nan no tabata permitie esai na sorto di momentonan asina. Sinembargo Guy tabata goza su sistema nobo di bida, pasobra trabao tabata enoblece.

Awor e tabata sinti cu e tabata un hoben di nificacion, pasobra nan tabata puntra p'e, bisinjanan tabata informa p'e, criarnan den cunuco tabata tuma su instruccion, otronan tabata tende su conseho i enter dia asina e tabata preocupa i e tabata goza su oranan liber di anochi.

Pero denter di e hendenan cu tabata pas'e na camina riba cabai i den otro vehiculonan, el a bin ripara un pareja, di cual e dama tabata un persona masha conoci p'e i esaquinan nan a cruza un camina ta bai den mattoral. E criar cu tabata hunto cu Guy tambe a ripara nan, pero e no a bisa nada i e criar aqui su bistanan tabata mas skerpi cu di e maestro hoben.

I laconicamente el a observa:

„Ta Sra Sillars i kaptein Garslade ta unto ai. Ajera tambe m'a mira nan hunto ai. Ajera tambe m'a mira nan no quier a hala bo atencion."

Guy no a duna ningun contesta i na su cara tampoco e criar no por a ripara cu e palabranan a haci ningun influencia riba dje, pasobra di mester a desaproba comportacion di su ruman muhe den presencia di su criar tabata e ultimo cos cu e por a pensa na haci. I ta di comprende cu e por a adivina cu foi e palabranan corto aqui di e criar, ta hopi cos mas lo e tabatin di conta. Tata dje criar aqui tabata hardinero na Garslade. I tur Dia Domingo e tabata bai pasa cerca su tata aya.

Guy a cohe e frena tene mas duro. Riba esaqui propiamente el a spera tambe: riba un incidente nobo. Awor lo e haci loque ya ta algun seman caba tabata su intencion. Tabata di mehor cos cu e por a haci, cu e por a pensa na e momento ai.

„Mi tin di bai un rato cerca un conoci di mi den cercania aqui", el a bisa e criar corto. „Sigui bo bai cas numa i bisa papa cu e no spera mi pa come."

El a larga e criar asombra riba camina i a sigui pa un anchi cu tabata bai direchitamente pa castillo Rathillis.

El a recorda su mes hunto cu su mama el a yega di bishita un dama anciana, cu a pone riba su scochi. I com despues na contamento di tur fabula i leyendanan e tabata corda riba e unico dama anciana aqui. E dama no a risca trapa su pia mas na Ballochean, pasobra e luga aqui a bira tur bruha i descuida foi dia e mama hoben a muri.

Pero no tabata resona den stem di Meg un sonido unico ora cu e tabata conta dje bishita di condesa Rithilis na Kildoon? I tambe di su simpatia pa e hobencita solitaria aya?"

Sinembargo Guy no tabata nota e distancia, pasobra asina preocupa e tabata den pensamentonan i prome cu e por a quere, el a bin hanje dilanti e portier grandi i a puntra pa papia cu e condesa. Guy tabata puntra su mes ta quico tabata e reaccion aqui y ta paquico propiamente el a bini aqui cerca e dama. A drent'e un sorto di panica. Ta quico el a haci?

Quico lo e cuminza? Com lo e ser ricibi pa e condesa?

Pero apenas Guy por a hanja chens pa e pensa com lo el a ser ricibi, cu repentinamente el a tende un stem simpatica ta bisa:

„Atami Guy chiquito cu tabata gusta come scuma asina tanto na mucha i cu awor a bira asina grandi i balente i cu ta presta asina tanto, segun mi ta informa'.

Esaquinan tabata palabranan di mas simpatica cu por a resona despues di masha hopi tem den Guy su orcanan i e tabata sintie satisfecho cu su bida nobo i orgulloso cu persona di importancia tabata aprecie.

El a basha thee pa Guy foi un trepochi masha grandi di plata puro, un cos cu e tambe ta recorde cu tabatin un tempo na cas.

E muhe a ordena Guy bin sinta banda di dje i el a papia cun'e, como si fuera ta tur e anja nan ai nan a queda na completa contacto cu otro. E tabata combersa cu Guy respecto esaqui su mama defunta i com nan a biba. I n'e manera cu el a papia cu Guy di su mama, ta claro cu e hoben tabata sinti algo di tristeza pa e mama su desaparicion.

I porfin el a hanja animo pa e cuminza conta e dama aqui cu e tabata considera como su mama, su historia triste i di berguenza.

El a bin conta e muhe aqui dje kaptein Ketternig cu ta logeer na e castillo aya ta algun luna caba i cu tabata namora su ruman muhe den ausencia di David Sillars.

E homber qu a bini pa e tuma parti den e pustamento di cabai den cuminzamento di anja, pero ta manera cu ultimamente su interes den pustamento di cabai a converti den otro asunto. E ta pasando su dianan continuamente na Kildoon of den cercania dje luga aqui..

E mes, Guy, tabata contra cu nan na e sitionan di mas insospechable. I Guy tabata birando desespera. I e tabata sa mucho bon cu enter beindario ta papia riba e asunto ai, cu un muhe casa tin asina tanto encuentro cu un hoben soltero den ausencia di su esposo.

I despues di un momento di pausa, cu un curazon verdriet te na morto, Guy a continua como si fuera e tabata papia cu un mama:

„Si acaso no haci algo, lady Rathilis — quico cu ta i pa quende cu ta, ora cu e asunto aqui no ser mehora na un of otro manera — anto lo socede algo cu lo causa nos tur masha verdriet".

Hamas di su bida Guy por a lubida e palabranan casi solemne cu despues di a declara su queho, e muhe aqui cu tabatin sanger noble ta corre den su benanan a responde i a primintie alavez di haci tur loque ta na su alcance pa salba su ruman muhe ainda.

Tabatin lagrima den e muhe aqui su wowonan, ora cu el a duna Guy man di despedida — i despues den un emocion repentina ela ofrece Guy su cara.

Esaqui tabata un dje momentonan di mas inolvidable den bida di Guy Hamilton y esaqui el no a lubida bamas te na dia di su morto!

(E tasigui)

Un di cada cuater persona

tin e fastidio di menos bon bista!

Prevení bo di e handicap ey: laga samina bo wowo.

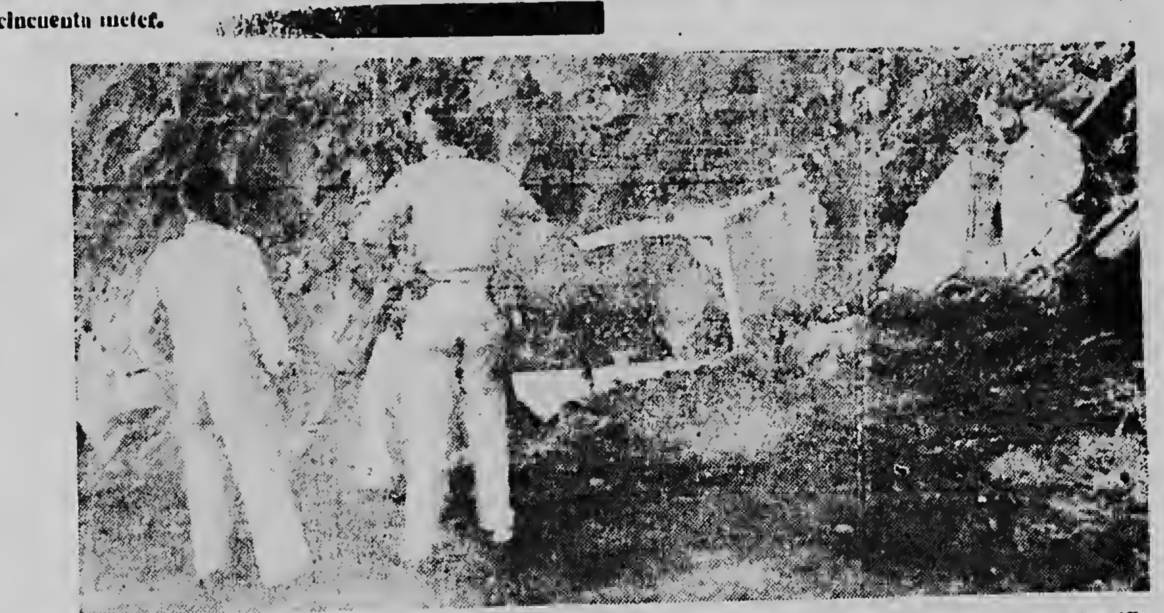
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No. 47

ASINA TA MALA SUERTE

Esakinan ta algun escena di parti dje danjo cu nan a sufri na California recientemente pasobra awacero continuo a los y a coba e terra na banda di cerro.

— **Lodo ta lastra yegando un cas cu ta costa como cien mil dollar di Luther Lincoln na East Oakland. Nan ta sacando cosnan for dje cas. E cas a keda tur danja tambe.**

— **Esaki ta e cas na Oakland di Walter C. Horberg cu ta keda benta tur destrui caminda ela bolter abao for di altura di como cincuenta meter.** [redacted]



— **E trahadornan ta para mira e maquinarianan pa drecha caminda cu a keda derra riba highway na Pacific Coast serca Los Angeles. E maquinaria tabata worde usa pa kita terra cu a basha for dje cerro na Maart, ora cu ata otro desastre a sosode.**

Tom Richardson, detective di fama mundial

E CINTA ROOS

Pa TIUYUCHI.

Miss Mabel i Fred a caba di balia un wals i nan a sali foi e sala drenta e hardin asina bunita ilumina, na unda un cantidad di e parejanan di fiesta tabata paseando. Mientras Mabel tabata combersando asina cu su namorado, el a mira ariba na cielo, na unda luna tabata extende su luz bunita di plata.

„Mira ai, Fred, mira com luna ta hari cu nos. Oh qui un bunita espectaculo! Ningun nubia no a obscurece firmamento".

Sin expresa ni un pia di palabra e tabata primi braza di su namorada tiernamente contra dje.

„Bo sa quico mi ta desea di haci?" e bobencita a bisa. „Mi ta quere cu lo ta un cos encantadora di mira e salanan mas ariba dje castillo bieu aqui — pero sin luz. Lo ta dushi di camna door di tur e hadrijnan i banchinan aqui cu solamente luz palido di luna, cu ta penetra door dje bentanan di boog. Caramba esai lo mester ta un espectaculo pintoresco i romantico!"

Fred a sonrei.

„Si, si, mi amor. Semper bo tabata algo romantica. Mientras ami ta mas prosaico i mi ta hanja mas dibertido aqui meimei di hendenan".

„Si, bo tin razon tambe", e mucha mube a responde sonriendo.

Net n'e momento ai Fred su amigonan a bini i nan tabatin mester di dje un rato pa duna un idea den un apuesto cu nan tabatin respecto un caso. I cu masha alegria pa tende su opinion e amigonan aqui a bai cun'e i nan a priminti Mabel cu pronto nan lo duna Fred su libertad trobe.

Hariendo el a para ta mira com e hobennan tabata retira nan hunto cu Fred i e mes a regresa trobe den e sala di baile. Pero den e sala aqui tabata asina cayente cu pronto e mester a sali trobe i n'e momento aqui a drent'e e idea di bai mira e salanan antiguo di e castillo.

Paquico lo e no bai haci un paseo den e salanan antiguo aqui? Pa medio di luz di e luna asina cla lo tabata imposible pa e por a bruha den e luga aqui. Esaqui lo ta un paseo encantadora i romantica.

Ora cu e regresa lo e por conta Fred com a bai i quico stranjo el a contempla aya riba. Sin pensa ni un momento el a bandona e sala door dje porta p'atras. E tabata conoce solamente e cas abao. I nunca e no a bai ni riba prome piso. Pero e bunita lo ta pa e mes banja e camina aqui. Pero ta com lo e haci?

Sin queda para na e pregunta aqui el a subi e prome trapi cu el a contra cun'e. Wel ta berdad cu su curazon tabata bati un poco irregular, segun cu e tabata bai mas i mas ariba i un boz interior tabata bis'e cu ta robez e tabata haci i cu e tabata bai contra su infortunio.

(E ta sigui)

GENIET VAN HET LEVEN!
ZIE DE WERELD!

uitvoerige inlichtingen van alle mogelijkheden per boot of per vliegtuig bij kantoren K.N.S.M.

Oranjestad Tel. 1778
San Nicolas Tel. 5296.

VISIT
PARIS

Reunion di Staten di Antillanan

Continuacion di contesta di ministro president respecto e preguntanan dje diferente oradornan den prome ronde

Ministro President Jonckheer a duna Sr Van der Hoeven pa contesta en bopl dje pretencionnan al di dje e no conoce nan den e forma al. Ademas di esal el a munstra tambe cu ainda nan no tin prueba tampoco cu t'asina fatal e asuntonan al ta en realidad, cu lo mester procede. Sr Voges a ricibi riba su prome pregunta cu ministro president no ta absolutamente na altura di esai; riba esun di dos pregunta, cu e asunto ta na encargo di Bestuurscollege na su tercer pregunta el a munstra cu tin diferente carta di Gezaghebber, den cual esaqui ta informa riba situacionnan di St Eustatius. Locual Sr Voges ta meen riba cuarta pregunta ela munstra cu nan no tin un tal rapport.

Dr. Da Costa Gomez a hanja como contesta di gobierno tin atencion pa tur educacion, cu absolutamente autonomia no ta ser amenaza na isla riba.

Sr. Finck el a contesta cu e ta reconoce cu tin un cambio den e sistema di concedimiento di placanan pa isla riba. Cu ya a vota placa caba pa traha un hospital na Saba.

Contestacion di ministro di finanzas

Ministro Yrausquin (Finanzas) a munstra cu nan t'asina leu cu nan ta cla pa abri un oficina di turista na Puerto Rico. E orador a contesta mr. Debrot cu extencion di e aerodromo na St. Maarten lo ser favorece segun e ofertanan cu drenta. Envez di un agronomico (Landbouwkundige) e ministro ta hanja cu ta mehor pone un veterinario, cu tambe tin idea di agricultura.

Sr. Anslijn a hanja como contesta cu trahamento di un hotel chiquito na Saba ta na interes di turismo; pues e ta di interes. Gobierno lo apoya tur iniciativa den e direccion ai.

En caso dje trafico di St. Maarten pa Saba. e ministro a participa, cu ya gobierno ta na contacto cu un firma Holandes di comunicacion di helicopter entre e islanan Barlovento.

Sr. Braam a hanja como contesta cu ta intencion di gobierno tambe na duna islanan ariba facilidadnan di Bouweredietbank.

Dr. Da Costa Gomez a hanja contesta di ministro cu gobierno ta consultando cu Holanda den caso di un Welvaartfonda pa islanan ariba. E ehecucion dje plannan di prosperidad gobierno mes quier administra. E obheto final di gobierno ta pa haci islanan ariba self-supporting. Gobierno no ta nenga di reconoce cu esaqui ta un trabao di anjanan. Trabaonan di electricidad, aerodromo, pier, construccion di hotel tin prioridad.

Contesta di ministro di educacion

Ministro Booi (Educacion) a cumina na bisa cu el a pensa na e diceres aqui: „Cu un loco por puntra mas tanto cu cien sabio por responde'. Sinembargo orador a priminti di trata na responde e diferente preguntanan mas bon posible.

E ministro a munstra, cu Sr. Lopes a declara, cu educacion na islanan ariba ta lamentable i cu Da Costa Gomez a unie cu esai. „Mi no por recorda mi mas e palabranan exacto", e ministro a bisa.

I interrumpiendo e ministro, dr. Da Costa Gomez a bisa: „Pero si acaso t'asina, anto ministro no por sigui papia mas".

President di Staten a munstra doctoor cu e no tin derecho di interrumpi e ministro.

E ministro a splica cu e ta tratando na contesta e preguntanan di Lopes. Ministro ta desconoce cu educacion aya ta lamentable, pero e ta acepta cu lo e por ser mehora.

Ministro ta munstra Sr. Debrot cu e nombracion di maestro cu el a propone no ta cura e enfermedad.

Ministro a contesta Sr. Braam cu e aviso pa nombracion di un maestro na islanan ariba no a duna ningun resultado.

Sr. Van der Hoeven a hanja pa contesta cu e educacion por duna resultadonan favorable contal cu por cumpli cu cierto condicionnan, manera un bon plan di ensenjanza pa discipulonan, bon maestronan i klasnan no mucho alto. Ora cu contempla e situacion na islanan ariba, mester admiti cu influencia dje factornan aqui no ta queda den autorizacion di gobierno. Orador ta bisa cu tur cos a bai manera nan a spera. E sistema di subsidie di gobierno di Holanda nan no conoce na antillanan neerlandes.

Orador ta buscando un medio, pero pa hanja esai e mester ta na altura di tur e hechonan dje sistema actual. Gobierno ta sostene e eilandgebiednan mas tanto posible, hasta den asuntonan cu ta toca e eilandnan mes.

Sr. Voges ta hanja tende cu e caso dje cabez di openbare school na St. Eustatius, cu esaqui a hanja su retiro pa motibonan di salud. Orador ta spera cu prome cu scoolnan cuminza trobe lo hanja un reemplazante pa e maestro aqui.

Na dr. Da Costa Gomez orador a bisa cu no ta berdad cu situacion di educacion aya ta lamentable, pero cu e ta bini na remarca pa mehoracion. Ya nan a cuminza na busca un mehoracion caba pa e situacion menos bon di educacion aya.

Finck a hanja como contesta cu a haci un viaja di inspeccion na isla di dia 14 te dia 23 di November i di dia 7 te dia 18 di Augustus 1957.

Despues di esaqui nan a schors e reunion.

Ora cu reunion a cuminza trobe a desenfrena debatenan fuerte entre e asunto dje Welvaartsfonds i tambe riba educacion na islanan ariba i diferente bez ministro Booi tabata bruha den Voges i Lopez loque naturalmente tabata ocasiona un harimento entre e miembronan di Staten.

E miembronan a queda debati riba e puntonan aqui sol te 9'or di anochi Dia Luna.

Durante e reunion di Dia Mars anochi immediatamente Debrot, V.d. Hoeven i Abbad a cuminza cu debatenan serio contra gobierno i cada un na su turno a munstra su desaprobacion, tambe na e tratamiento laat dje begroting.

Contesta di ministro di financia

Ministro Yrausquin a dedica e tratamiento laat di begroting aqui na coincidencia di circunstancianan cu no por a ser evita i a suplica na tene cuenta cu circunstancianan.

Sr. Van der Hoeven ta hanja pa contesta cu no tabatin caos i cu lo no existi esai tampoco. Ministro a declara munstrando riba e hecho ai, cu Algemeene Rekenkamer ta munstra un diferencia di ƒ 200.000 i cu e resto aqui ta resultado di tur postnan hunto. Orador ta contra amortizacion dje resto ai.

Ministro ta combati e observacion di Abbad cu ta pretende cu ƒ 3.000.000 a ser gasta sin autorizacion.

Splicacion di ministronan Kroon i Booi

Contestando Sr. Debrot ministro Kroon ta suplica na cambia e debate di ziekteregeling pa e tratamiento di begroting 1958.

Debrot por a unie cu e suplica ai.

Respecto e asunto di un trahador social na islanan ariba, ministro Booi ta bisa cu esai lo tuma luga e anja aqui mes.

Segundo Ronde

Van der Hoeven ta munstra aqui cu e no por acepta bon e relato di ministro di financia over di circunstancia improvisto. Paquico gobierno no a haci tur su posible pa e queda denter di termijn legal?

E asunto dje ƒ 200.000 orador ta puntra na qui manera gobierno ta imagin'e di hanja e placa ai back.

Ausia pa Rekenkamer

Cu un curazon tranquil nos por bisa: „Aqui foutnan administrativa a ser cometi. Placa a ser dispidi. Mester trata na sa ta quen a haci e foutnan aqui". Orador ta bisa cu mester haci pa esaqui no ser ripiti mas.

Nan tin miedo pa relato di Rekenkamer i no ta schakel esai aden i awor gobierno ta bisa indiferente, cu ta Rekenkamer tin falta na e ƒ 200.000 aqui.

Orador a munstra: „Mi mester duda cu e asunto por t'asina simple manera ministro ta figur'e i mi ta propone na tende Rekenkamer mas pronto posible over dje ƒ 200.000 ai.

No tin luga pa flexibilidad

Sr. Abbad ta munstra aqui cu ministro a pidi flexibilidad. E asunto no ta pa duna motibonan awor aqui sin ningun contenido. I no obstante tur rompecabezanan i preocupacionnan lo mester por a'reserva un anochi pa trata riba begroting. Nos no a bini aqui pa ser flexible. Nos a bini aqui pa traha ley i no pa quibra ley. Den e caso aqui anto no tin asunto di ningun flexibilidad. E termina legal a ser surpasa i nos no ta dispuesto na coopera cu esai.

Sr. Voges ta bisa: „Cu interes nos fraccion ta anhela resultado dje investigacion cu ministro di financia a priminti".

Orador no quier haci ningun reproche na ministro Kroon(asuntonan social), pero solamente e quier munstra cu ta ser masha poco interes munstra pa sociale werksters. E ta munstra cu mester indica ta na unda nan ta ser poni ora cu nan bini.

President ta splica reproche respecto Rekenkamer

President ta drecha un reproche di Sr. Van der Hoeven dirigi na majoria dje colegio i e voorzetnan.

Na dos ocasion a trata na tene un reunion cu Algemene Rekenkamer. A ser dicidi unanimamente pa esai. Ta stranja orador cu Sr. V.d. Hoeven a bisa na boz alto cu gobierno i majoria di colegio tin miedo di un contacto cu Algemene Rekenkamer.

Debate entre Dip i president di Staten

Sr. Dip ta opone contra interrupcion di president d endebatenan. President ta munstra riba articulo 36. Sr. Dip ta munstra riba articulo 7 i ta constata cu president te despues di tratamiento di punto 4 di agenda no tin derecho di sinta mas riba siento di president.

President ta munstra cu e no a haci uso di articulo 7.

Sr. Van der Hoeven ta munstra awor cu no obstante e decision unanima, e contacto cu Algemene Rekenkamer toch no a tuma luga. I el a continua: „I despues di tres anja i mei di Staten mi ta hanja esai un fout serio".

President ta bolbe splica su punto de vista trobe i ta recohe su siento.

(E ta sigui)

Biba mihor cu ELECTRICIDAD

CASHI PA BOEKI
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

Our special cake of the week is:
MOCCA Fl. 5.—
Delicious Pies a week-end treat for your family.
Apple, prune and pineapple chifon pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

CALIDAD, SERVICIO
y PRIJS BARATA!!!

NO TA STORIA, PERO HECHOS. NOS TIN ALGO
MASHA ESPECIAL DI OFRECE PA E WEEKEND AKI
— MANTECA AURORA - pa 2 pakie Fl. 1.10
— WEBU HULANDES - grandi - pa dozijn Fls. 1.35
— WEBU AMERICANO - mediano - pa dozijn Fl. 1.25
— LECHI NA POLVO DOMO - 2 bleki di 5 lb. Fl. 8.50

Pa sandwich:
! 1 ONS DI WORST DI SANDWICH
1 ONS HAM
1 ONS BERLINER
Hunto pa solamente UN florin

(N.B. E oferta aki ta valido solamente pa Diabierne 18 y Diasabra 19 april)

Hendenan ta bisa cu razon -

„SERCA VELD BO TA SPAAR PLAKA"
y awor mas cu nunca

ORANJESTAD
TEL: 1454-1456
ARUBA
VELD STORES
ARUBA
TEL: 5051 5252
SAN NICOLAS

Exposicion mundial na Brussel

BRUSSEL — Despues di un keiru rond dje pabellon Hulandes na e Exposicion Mundial na Brussel ministro-presidente Dr. Drees di Hulanda a declara cu e aportacion Hulandes ta un prueba di universalidad, cu a worde presenta na un manera atractivo.

Na principio e organisadornan tabata poco pessimista tocante e hecho si nan por a hanja un resultado razonable cu e medionan limita cu nan aatbtin. Pasobra nan a usa universalidad, presentando tur e departamentonan colectivamente, nan a establece un exportacion atractivo y claramente ordena.

Dr. Drees a elogia e organisadornan, e architectnan, e exportadornan y tur hende cu a yuda haci e representacion di Hulanda bon, na nomber di gobierno di Hulanda.

Dr. Drees tabata acompanja pa e ministronan Cals, Alegra, Hofstra, Helders, Samkalden y Witte.

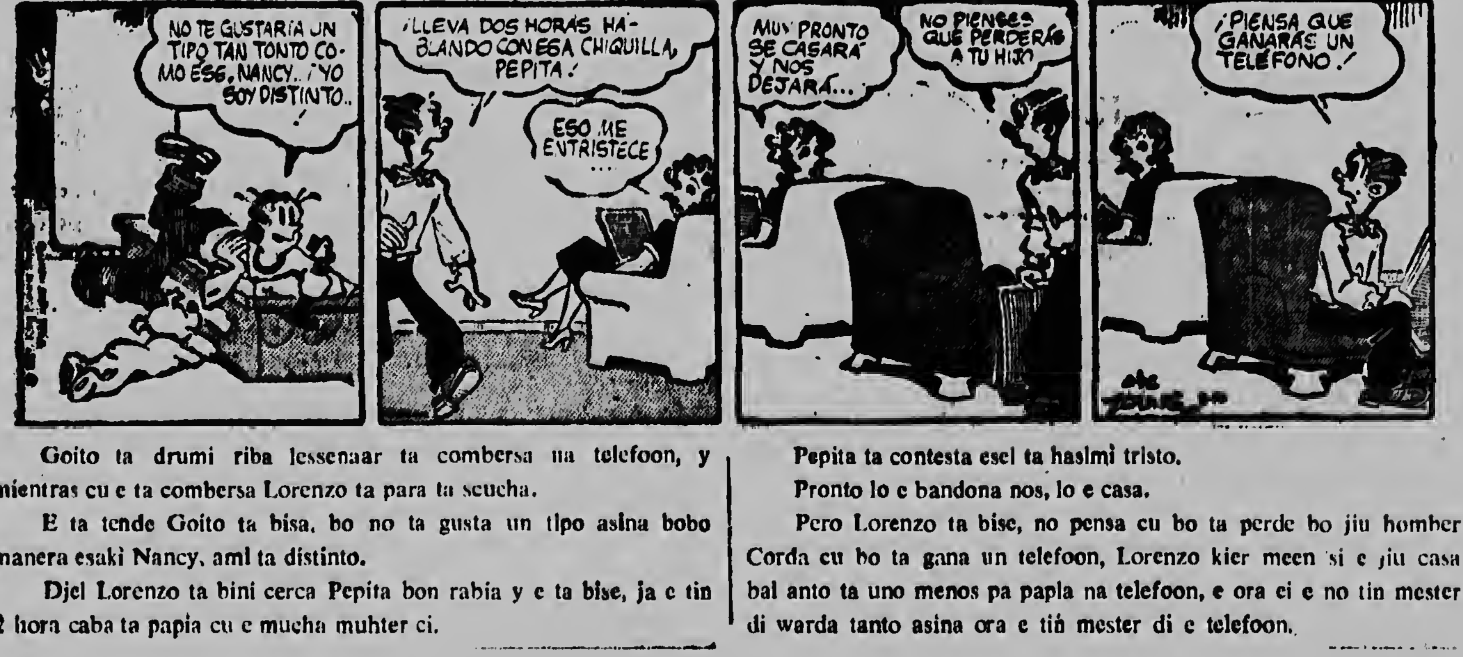
MAS MIHOR
pa bo jioenan

Carnation
EVAPORATED MILK

Pa nan crece
mas fuerte
y cu energia

PEPITA

Por CHIC YOUNG



NO TE GUSTARÍA UN TIPO TAN TONTO COMO ESE, NANCY.. ¡YO SOY DISTINTO..!
¡LLEVA DOS HORAS HABLANDO CON ESA CHIQUILLA, PEPITA!
ESO ME ENTRISTECE ...
MUY PRONTO SE CASARÁ Y NOS DEJARÁ...
NO PIENSES QUE PERDERÁS A TU HIJO
¡PIENSA QUE GANARÁS UN TELÉFONO!

Goito ta drumi riba lessenaar ta combersa na telefoon, y mientras cu e ta combersa Lorenzo ta para ta scucha.

E ta tende Goito ta bisa, bo no ta gusta un tipo asina bobo manera esaki Nancy, ami ta distinto.

Djel Lorenzo ta bini cerca Pepita bon rabia y e ta bise, ja e tin 2 hora caba ta papia cu e mucha muhter ci.

Pepita ta contesta esel ta hasimi tristo.

Pronto lo e bandona nos, lo e casa.

Pero Lorenzo ta bise, no pensa cu bo ta perde bo jiu homber Corda cu bo ta gana un telefoon, Lorenzo kier meen si e jiu casa bai anto ta uno menos pa papla na telefoon, e ora ei e no tin mester di warda tanto asina ora e tin mester di e telefoon.